

01/2022 – TÈCNIC/A LINGÜISTA DEL SÍNDIC DE GREUGES

**El Síndic de Greuges de Catalunya necessita cobrir 1 lloc de treball de tècnic/a lingüista, amb les característiques següents:**

### **1. Característiques del lloc**

- Denominació: Tècnic/a
- Nombre de llocs: 1
- Grup: A1
- Nivell: 20
- Jornada: 37,5 hores setmanals
- Retribució anual: 34.992,16€
- Forma d'ocupació: nomenament com a personal funcionari interí, per un període màxim de tres anys, sens perjudici del que estableix l'article 10.4 del TREBEP.

Així mateix, els candidats han de complir els requisits que amb caràcter general estableix l'article 56 i següents del Text refós de l'Estatut bàsic de l'empleat públic.

- Ubicació: Passeig Lluís Companys, 7, Barcelona

### **2. Requisits de participació i admissibilitat**

- Titulació: Llicenciatura o grau en Filologia Catalana o en Traducció i Interpretació.
- Postgrau en Correcció i Assessorament Lingüístic, Postgrau en Assessorament Lingüístic i Serveis Editorials, o un títol equivalent; o certificat de capacitació per a la correcció de textos orals i escrits de la Generalitat de Catalunya (antic nivell K de la junta Permanent de Català o un títol equivalent).
- Certificat B2 o superior d'anglès.

Els certificats de llengües s'acrediten d'acord amb el que estableix la Resolució EMC/3414/2020, de 18 de desembre, per la qual es dona publicitat a l'Acord de 4 de novembre de 2020 de la Comissió de Política Lingüística de la Junta del Consell Interuniversitari.

Podeu consultar aquesta Resolució en l'enllaç següent:

<https://portaldogc.gencat.cat/utillsEADOP/PDF/8306/1829549.pdf>

- Adjuntar la declaració responsable establerta al punt 7.

### **3. Funcions**

- a) Fer la correcció lingüística de les publicacions del Síndic de Greuges corresponents a informes anuals, informes monogràfics, comunicats de premsa, declaracions i qualsevol altra publicació amb caràcter divulgatiu de la institució.
- b) Elaborar els resums de les resolucions del Síndic per publicar-les al web de la institució.
- c) Fer la correcció lingüística de les resolucions de la institució.

- d) Revisar lingüísticament formularis i plantilles, tant corresponents a la tramitació de queixes com als tràmits en línia de la seu electrònica, i també els textos que hi estan associats.
- e) Corregir les actualitzacions del web en català.
- f) Col·laborar en la traducció, si escau, de les actualitzacions del web a l'aranès, a l'anglès i al francès.
- g) Fer la traducció al castellà de les publicacions divulgatives del Síndic de Greuges, dels documents que s'hagin de publicar en versió bilingüe en el *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* i de qualsevol altre text que es pugui requerir.
- h) Col·laborar en l'establiment de la versió castellana, occitana, anglesa i francesa de formularis i plantilles, tant corresponents a la tramitació de queixes com als tràmits en línia de la seu electrònica, i també dels textos que hi estan associats.
- i) Traduir de l'anglès o del francès al català publicacions d'institucions internacionals de defensa de drets relacionades amb les funcions del Síndic de Greuges o de les quals forma part la institució.
- j) Establir la versió anglesa de les notes de premsa en casos d'esdeveniments de caràcter internacional.
- k) Fer assessorament lingüístic en les comunicacions de Gabinet.
- l) Gestionar l'encàrrec de traduccions a altres llengües no oficials.
- m) Fer assessorament lingüístic, oral i escrit, en els discursos del síndic en llengües estrangeres.
- n) Coordinar les transcripcions de ponències en casos de jornades, tallers i simposis que hagin d'esdevenir publicacions.
- o) Atendre les consultes lingüístiques del personal, de les àrees i de la Gerència del Síndic de Greuges.
- p) Col·laborar en la formació lingüística del personal.
- q) En general, fer les funcions d'assessorament lingüístic relatives a les activitats pròpies de la institució del Síndic de Greuges.

#### **4. Es valorarà**

- Experiència i publicacions en l'àmbit de la correcció i la traducció.
- Altres titulacions universitàries i estudis de postgrau.
- Certificats superiors al B2 de llengua anglesa.
- Certificats iguals o superiors al B2 de qualsevol de les llengües següents: francès, alemany o italià.
- Coneixements d'aranès.
- Certificat ACTIC de nivell mitjà o superior.
- Nota mitjana de l'expedient acadèmic de la llicenciatura o grau en Filologia Catalana o en Traducció i Interpretació.

- Formació en l'àmbit de les matèries següents: drets humans, igualtat efectiva entre dones i homes, defensa de drets i llibertats de les persones LGTBI en matèria de no-discriminació, transparència, accés a la informació pública i bon govern, infància i adolescència, prevenció de la tortura i d'altres tractes o penes cruels, inhumanes o degradants i resolució de conflictes.
- Haver superat la fase d'oposició de processos selectius de personal fix en institucions constitucionals o estatutàries i en l'Administració pública per accedir a un lloc de lingüista.

### 5. Procediment de selecció

Les sol·licituds s'avaluaran d'acord amb els principis informadors i els objectius dels sistemes de provisió.

En el procediment de selecció es tindran en compte els aspectes a valorar assenyalats en el punt 4.

Si escau, es podrà convocar les persones candidates a una entrevista i/o prova sobre el lloc de treball i per avaluar les competències clau.

### 6. Data prevista d'incorporació al lloc de treball

2 de maig de 2022

### 7. Presentació de candidatures

Data límit de presentació de sol·licituds: 21 de març, inclòs.

Les persones interessades que compleixin els requisits de participació han d'enviar a l'adreça **recursos humans@sindic.cat** únicament la documentació següent:

- El currículum personal.
- Una declaració responsable sobre compliment dels requisits de participació i admissibilitat de la convocatòria, en particular el fet d'estar en possessió de la llicenciatura o el grau en Filologia Catalana o en Traducció i Interpretació -assenyalant la nota mitjana de l'expedient acadèmic de la titulació universitària-, del títol B2 o superior d'anglès i del postgrau de correcció, certificat del nivell K de llengua catalana o equivalent.

Informació sobre el procés i/o el resultat: [recursos humans@sindic.cat](mailto:recursos humans@sindic.cat) i al [Portal de la transparència del Síndic de Greuges](#).

### **Informació bàsica de protecció de dades:**

**Identificació del tractament:** selecció i provisió temporal de llocs de treball.

**Responsable del tractament:** Síndic de Greuges.

**Finalitat del tractament:** gestionar els processos de selecció i provisió temporal de llocs de treball del Síndic de Greuges.

**Legitimació:** les dades són necessàries per tramitar la sol·licitud i es disposa del consentiment de la persona interessada com a sol·licitant. Compliment d'una obligació legal aplicable al responsable del tractament.

**Destinataris:** no es preveu la cessió de les dades ni transferències internacionals.

**Drets de les persones interessades:** podeu exercir els drets d'accés, supressió, rectificació, limitació del tractament, oposició al tractament i portabilitat de dades personals, mitjançant un escrit adreçat a Gerència del Síndic de Greuges de Catalunya (Passeig de Lluís Companys, 7, 08003, Barcelona. Telèfon: 933 018 075) o bé mitjançant el correu electrònic [sindic@sindic.cat](mailto:sindic@sindic.cat), afegint-hi el DNI o bé un document acreditatiu de la vostra identitat i indicant quin o quins dret voleu exercir. També podeu fer servir els formularis electrònics disponibles a la seu electrònica del Síndic de Greuges, apartat de protecció de dades (<http://www.sindic.cat>, accedint a la [seu electrònica/protecció de dades](#)).

Per a qualsevol suggeriment o tramesa en l'àmbit de protecció de dades, podeu posar-vos en contacte amb la nostra persona delegada de protecció de dades a través dels mitjans següents: correu electrònic ([dpd@sindic.cat](mailto:dpd@sindic.cat)) o bé correu postal (Síndic de Greuges – Persona delegada de protecció de dades, Passeig de Lluís Companys, 7, 08003, Barcelona).

Si considereu que els vostres drets no s'han atès adequadament, teniu dret a presentar una reclamació davant l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades, al carrer Rosselló, 214, Esc. A, 1r 1a, 08008, Barcelona <http://apdcat.gencat.cat/ca/inici>

**Informació addicional:** si voleu ampliar aquesta informació, podeu consultar la seu electrònica del Síndic de Greuges ([seu electrònica/protecció de dades](#)).